



アメリカ合衆国オハイオ州ヴァンワート市親善訪問

会長あいさつ



洲本市国際交流協会
会長 木下 学

洲本市国際交流協会会員の皆様、そして洲本市民の皆様には日頃より当協会に対し、格別のご理解、ご協力を賜り誠にありがとうございます。本年度もお陰をもちまして4年ぶりのヴァンワート訪問、外国語講座、外国文化理解事業、会員交流事業、そしてハワイからの訪問団受け入れ事業等を行うことができました。お世話をいただいた全ての皆様に対し、この場をお借りして御礼申し上げます。

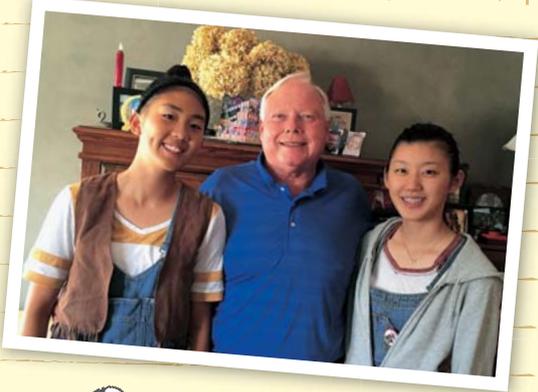
さて、過日に行われました臨時総会において次期会長が決定し、年度末をもって会長職を辞することとなりました。2期4年にわたって会長職を務めあげられたのも、先輩諸兄のご指導と会員の皆様からいただいた多大なるご協力のお陰でございます。4年間のご支援に心から感謝申し上げます。

最後になりますが才花新体制に対しても、引き続いてのより一層のご支援をお願い申し上げ、ご挨拶といたします。

目次

P1	会長あいさつ
P2～4	ヴァンワート市親善訪問
P5～7	ハワイ島訪問団受け入れ
P8	外国文化理解事業、基礎知識講座

P9	外国語講座
P10	海外視察研修
P11	会員交流部会報告
P12	臨時総会、年間活動一覧、会員募集



山田 揚子

ホストファミリーは本当に親切で、わからないことを質問すると、丁寧に答えてくれました。最初は、話しているにつまったりしていましたが、最後の方は、自分からたくさん質問することに挑戦しました。すると、コミュニケーションをとることが多くなっていき、とても楽しくなって、英語がもっと好きになりました。もう一度向こうで学びたい気持ちが強くなりました。



小西 さくら

今回のホームステイでは、セスナ機に乗せてもらい、ヴァンワート市の上空を飛び回りました。この1週間はとても長いようであったという間でした。日本では絶対に経験できないようなことばかりあって、何もかもが新鮮でした。

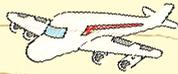


Exchange program in Van Wert Student Report

不動 七星

私が一番心に残っているのは、ホームステイ先の子供たちとプールで遊んだことです。初めて出会った子供たちとのコミュニケーションはすごく難

しかったです。すぐに友達になって、楽しく遊ぶことができました。いつかもう一度、ヴァンワート市を訪れ、ホストファミリーと会いたかったです。



小谷 麻奈衣

ホストファミリーの友達と会話した際、話すのが早く、全然理解できませんでした。その時に英語は難しいと改めて感じました。しかし、その子達は携帯のアプリを使って日本語に訳してくれたり、簡単な英語で話してくれたりしました。そこから、私からも会話ができるようになり、とても楽しかったです。



後藤 憲亮

今回の研修を通じて感じたことは、世界ってホントに広いということです。自分がいかに無知だったかを改めて実感したと共に、もっと自分の英語力を高め、他の国を旅してその国の持つ伝統や文化を学びたいと思うようになりました。



上田 満里奈



ホストファミリーと会話をする時、私が伝えたいことがあっても、言葉が出てこず、上手く伝えられない時もありました。しかし、ホストファミリーは、理解してくれようと、私の目を見て聞いてくれました。異文化と向き合うことで、自分の積極性、挑戦するという姿勢が試されるなと思いました。この経験をこれからに生かしていきたいです。

小濱 愛弓

私は、英語を流暢に話せるわけではなかったので、最初は不安でした。しかし、ホストファミリーはとても親切でした。私が英語を間違っても、真剣に聞こうとしてくれました。少しずつコミュニケーションをとることで、ホストファミリーとの絆を深めることができました。私は本当にこのプログラムに参加できて良かったです。



洲本市国際交流協会では、市内高校生を対象に姉妹都市へのホームステイ派遣事業を行っています。今回は市内在住の高校生10名が、7月28日(木)～8月3日(水)の5泊7日の日程でヴァンワート市へ行って来ました。このページでは、参加した高校生の感想を紹介します。

辰岡 那由太

ホームステイの最初の頃は、コミュニケーションが上手く取れませんでした。しかし、しっかり相手と話そうと努力すれば、次第に話せるようになり、最終的に仲良くなりました。日本では経験できないようなことを多くすることができ、とても充実した1週間になりました。



笹田 翔

僕を受け入れてくれたホストファミリーはとても親切で優しく、居心地が良かったです。僕のたどたどしい英語にも優しく耳を傾けてくれ、冗談にも笑顔で応じてくれ、自分の英語にも自信が持てるようになりました。今回のホームステイは3日間でしたが、とても素晴らしいファミリーに出会えた事は一生の宝物です。



杉本 侑駿

ホストファミリーたちとバスや遊覧飛行を楽しみ、いい思い出ができました。お別れの際には、ホストファミリーがアルバムを作ってくれ、すごく嬉しく、本当にこの家に来てよかったと思いました。本当にこのホームステイに行けてよかったと思います。本当に貴重な体験をできて良かったです。



ヴァンワート・シカゴ訪問スケジュール

7月28日(木)



文化体育館前に集合し、ヴァンワート市へ出発
アメリカ合衆国フォートウェイン空港に到着
バスでヴァンワート市へ向かう
ヴァンワート市のキャンブ・クレイにてウェルカムセレモニー
終了後、それぞれがホームステイ先へ

7月29日(金)



市内ツアー（ブルンバック図書館、市庁舎、消防署、裁判所、
セントラル保険会社本部、サイズワング・パフォーマンス・
アート・センター、ヴァンワートハイスクール）
ヴァンワート市長へ洲本市長からの親書を手渡し、会食
訪問学生が地元のイベントでパフォーマンスを披露
ホストファミリーと自由時間

7月30日(土)



農機具メーカーを見学
遊覧飛行で空からのヴァンワートを満喫
ホストファミリーと自由時間
さよならパーティーで記念品を交換



7月31日(日)



お世話になったホストファミリーとお別れし、ヴァンワート市を出発
フォートウェイン空港からシカゴ・オヘア空港へ
シカゴ市内に到着

8月1日(月)



専用バスでシカゴ市内を観光
アドラー天文台にてシカゴの夜景を観賞

8月2日(火)・3日(水)



シカゴ・オヘア空港を出発し、日本へ
文化体育館に到着



Sister City Visit to Sumoto 2016

ハワイからのお客様をおもてなし

10月6日(木)から10日(月・祝)に、姉妹都市であるハワイ島からの親善訪問団25人を2年ぶりに受け入れました。充実した5日間の様子とホストファミリー体験記をご紹介します。

海外交流部会
部会長 高津 範明



10月6日(木)



夕方、ハワイ島ヒロ訪問団の関西国際空港到着を金崎副会長、才花専務理事らが出迎え、久々の再会を喜びあいました。空港に一部荷物が到着しないというトラブルもありましたが、一行はバスで一路洲本市へ。

文化体育館に到着後、ホストファミリーとの対面式が行われました。あわただしい中、久しぶりの再会に喜び抱き合う人、初めての出会いに緊張する人、さまざまなシーンがありました。そして長旅の疲れを気遣い早々に会場を後にし、それぞれの滞在先へ向かいました。

10月7日(金)

生徒たちは、朝から洲本高校へ学校訪問。はじめに生徒会主催の交流会が開かれ、ハワイの高校生らは、フラを披露しました。

また、ハワイの高校生は、書道や美術

(書画)、英語、情報の授業などにも参加。互いに写真を撮りあったり、メールの交換をしたりと楽しい学校訪問になりました。

一方大人たちは、ハワイ郡長補佐官とキワニスクラブメンバーが洲本市長を表敬訪問し、淡路文



化史料館、旧益習館庭園を見学。その後、協会員と共に昼食でお好み(次ページへ)



焼きを食べました。

午後からは和菓子工場の見学や西泉寺で写経などを体験し、日本文化に大変興味を持たれたようでした。

夜には御食国で、ホスト学生や多くの協会員が合流し、歓迎レセプションが開かれ、ハワイと洲本の交流を深めることができました。

10月8日(土)



この日はホストファミリーや協会員と共に島内ツアーが行われ、バスで淡路島を回りました。

午前中はウェルネスパーク五色でうどん打ち体験と餅つき体験。昼食に自分たちが作ったうどんとお餅を食べると、「美味

しい」の音があちらこちらで聞こえました。

午後からは伊弉諾神宮を参拝した後、線香づくり体験、北淡震災記念公園を見学して帰路につきました。



10月9日(日)

4日目は、生徒たちがそれぞれのホストファミリーと過ごす一日でした。一方大人たちは、協会

員と福良港から観潮船に乗船。鳴門海峡の渦潮を満喫した後、福良マルシェで淡路島の食材や名産品の買い物を楽しみました。

夕方から、フェアウェルパーティーがタイムアフタertimeで開かれました。パーティーでは、ホストスチューデントによるハワイの高校生たちの紹介とハワイの高校生



たちによるフラダンスや市職員の粋々連による阿波踊りも披露され、一緒に踊り、大いに盛り上がりました。会の終了後は、名残りを惜しむように記念撮影が行われ、最後の夜を楽しみました。

あっという間の5日間でしたが、大変素晴らしい良い経験をさせていただきました。学生たちも



この出会いを忘れることなく、今後の成長に役立てていただければ幸いです。ホストファミリーの皆様、ご協力いただきました協会の皆様、そして竹内市長をはじめとする市職員の皆様、本当にお世話になりありがとうございました。



Homestay in Sumoto

ホームステイを受け入れた
洲本の高校生の感想を紹介します

充実した5日間!

福島 陸生

今回、僕の家族は2人の男の子のホームステイをホストファミリーとして受け入れました。僕は、英語が得意ではないので、基本的に単語のみでしか会話ができませんでした。しかし、彼らも僕たちのことを一生懸命に理解しようとしてくれたおかげで、楽しい5日間を過ごすことができました。

ホームステイ期間中は、渦潮を見に行ったり、瓦割りをしたりと、とても充実していました。また、彼らからハワイのダンスを教わるなど、ハワイの文化にも触れることができたので、今回のホームステイの受け入れは本当に有意義でした。そして、今回のようにいつ英語が必要になってくるのかわからないので、将来のために勉強しておきたいと思いました。



Thank you, sisters!

小濱 愛弓

ハワイのヒロからEmmeとAlyssaがやってきて、5日間を一緒に過ごしました。初めてのホストファミリー体験だったので、最初は少し緊張しましたが、2人もすごくフレンドリーだったので、すぐに仲良くなりました。ハワイにはないプリクラをたくさん撮ったり、日本料理を食べたり、一緒にお祭りやお買い物に行ったりして、2人のお姉ちゃんができるようでした。

私は英語にとっても興味があります。ホームステイ中はほとんどが英語での会話だったので、私にとって本当に刺激になった5日間でした。2人とは今でもSNSで連絡を取り合い、お互いを「sister」と呼び合っています。次に2人と会える日がとても楽しみです。



研修部会事業報告

研修部会
部会長
三宅 一弘



外国文化理解事業



11月3日(休・祝)、洲本市健康福祉館にて、「Happy Thanksgiving Day ～外国の祝祭日を食文化から学ぼう～」と題して外国文化理解事業を行いました。今年度の外国語講座はアメリカ出身の先生が多かったことから、アメリカのお祭りの祝祭日の一つ、サンクスギビングデー（感謝祭）について食を通じて学ぼうという企画でした。

当日は26人の参加者が4班に分かれて、感謝祭

には欠かすことのできない代表的料理のターキーをはじめ、グリーンビーンキャセロール、マッシュポテト、パンプキンパイ、ピーカンパイなどを、五色在住の料理家、松谷操先生にご指導いただきながら手際よく作りあげました。

また、パイの焼き上げ時間を利用して、外国語の先生による感謝祭の由来や風習などをクイズ形式も交えて楽しく教えていただきました。試食を兼ねた昼食では、先生の生まれ育った国と日本との食文化や祝祭日の違い、それらに関する思い出話などを語り合い、食を通じてお互いの文化への理解をより一層深める良い機会となりました。



基礎知識講座



今回の基礎知識講座は、2月5日(日)に「淡路再発見!～体験&観光〔冬〕編～」と題し、島内各所への1日バス研修を実施しました。当日はまず、南あわじ市滝川記念美術館玉青館を訪問し、淡路島で幼少期を過ごした直原玉青画伯が描いた南画について、学芸員の案内により鑑賞しました。

続いて福良の楓勇吉商店様にて手延べそうめんの門干しを体験しました。淡路島の冬の風物詩であるそうめん作りを体験できるとあって、熱心に説明に聞き込んだ後、いざ挑戦。当日の雨模様の影響で麺の乾きが遅く、手間取りながらも十分に伸びた綺麗な手延べそうめんが出来上がりました。

午後は、灘黒岩水仙郷を見学後に市内へ戻り、洲本城についてボランティアガイドの案内を受けながら城跡散策をしました。

夏のイメージが強い淡路島。今回の研修で一日かけてめぐった各所について、「聞いたことはあったが、初めて来た、初めて体験した」という正直な感想を、多くの参加者から聞くことができました。

冬には冬の見所がある淡路島。まず私たち一人ひとりがその魅力を再確認して情報を発信することが大切であり、良い機会になったのではないかと思います。

「飛び出すための会話術」

～ きっと旅に出たくなる～

(平成28年9月15日(木)～12月8日(木) 計10回)

21回目を迎える今年の外国語講座は、「飛び出すための会話術～きっと旅に出たくなる～」と題して、英語初級にYee Samuel Toshikazu先生、中級にMckenzie Connor Hugh George先生、上級にAsahina Ashley Rika先生、そして中国語は顧敏先生に担当していただきました。日程は9月15日から12月8日までの木曜日に計10回、受講者数は43人、内14人が中国語講座受講者となりました。



海外旅行の際、思ったことや言いたいことが上手く伝わらなかったという悔しい経験は、誰もが持ち合わせていると思います。今年の講座では旅行に出かけた場面を想定して、より実践的な会話術を身につけてもらおうと企画しました。12月8日の閉講式では、各クラスの代表者から、学んだ内容や指導いただいた講師へのお礼の気持ちを発表していただきました。来年度も楽しく魅力ある外国語講座を企画しますので、皆様のご参加をお待ちいたしております。



受講生の感想

英語中級講座受講

宮崎 直美

今回、英会話講座を初めて受講しました。淡路島に引っ越して間もないわたしにとっては、英会話を学ぶことだけでなく、新しい仲間に出会うという、貴重な機会を与えていただきました。

自分の考えや思うことを英語で表現するのは、なかなか難しいことです。しかし、この講座では、とてもフレンドリーな雰囲気の中で、些細なことでも、先生が疑問に答えてくれるので、とても楽しくディスカッションしたり、学ぶことができました。とても誠実でフレンドリーなコナー先生、そして、色々な体験談などを語り合ったクラスの皆さん、楽しい時間をありがとうございました。次回も参加させていただきたいと思います。

中国語講座受講

田村 弘子

私は二回目の顧敏先生の中国語講座を受講しました。約三十年前（大学生の頃）に少し台湾語を学習しましたが、今では錆ついた脳が動くかどうか…と不安一杯でした。やはり声調（発音）や母音は何年たっても日本人には難しく駄目かと思いましたが、先生の明るい笑顔と美しい顔を見ただけで、毎講座通いました。

この講座で挨拶や簡単な会話を習得。年末年始に東南アジア諸国を旅行した際は、講座で習った中国語が役立ち、楽しい新年を迎えることができました。気分は好、好ハオでした。外国語が話せると旅は楽しくなります。

もう少し流暢に話せる様に今後も学習したいと思います。謝謝



Hong Kong 視察研修

2月19日(日)～21日(火)

企画部会 部会長 池澄 泰彦



企画部会では、先進的なインバウンド施策を学び、今後の洲本市の発展に生かしていくことを目的に『先進地視察研修事業』を開催しました。今回は行政と民間が一体となって外国人観光客のインバウンドを促進している『香港』に行ってきました。



視察先は兵庫県と中国との交流推進、兵庫県への観光客の誘致等の活動をされている「兵庫県香港経済交流事務所」、経済の発展、国際的な相互理解の促進、日本のブランド力向上等に活動されている「JNTO香港事務所」、淡路島や洲本の魅力を発信し香港の人たちに海外旅行の案内をされている「JTB香港支店」、現地旅行者が集うゾーン「City link」を訪問しました。

各視察先ではさまざまな取り組みや現状の説明を聞かせていただき香港の人たちが日本に大変興味を持っていると感じました。今後も香港からの訪日客が増えることが予想されることから淡路島・洲本においても観光施策を通して多くの観光客が訪れる可能性があるのではと思いました。



短い時間の訪問でしたが、この事業を通して、世界と幅広く交流することにより、先進地域を鏡とし、自らの文化を相対的に見ることができました。そして、今まで気付いていなかった自らの文化の長所・魅力・価値をより高める必要性、そして国際交流の重要性を再認識することができました。



会員交流部会 年間報告



会員交流部会
部会長 先田 明敏



第1回会員交流会（総会終了後）

5月27日（金）の総会終了後、市内のホテルにおいて第1回目の会員交流会を行いました。

交流会は、木下会長、名誉会長でもある竹内市長の挨拶の後、上田市議会副議長の乾杯の発声により始まりました。

アトラクションでは、「hicoca」のメンバーによるフラダンスとウクレレ演奏が披露され、姉妹都市の「ハワイ」を思い浮かべながら、会員間の親睦、交流ができました。

最後に、テーブル対抗国際ペーパーテストを行い、大いに盛り上がることができました。

第2回会員交流会 ～ VAN WERT REPORT ～

8月26日（金）に市内のレストランにて、ヴァンワート市親善訪問の報告会を兼ねた第2回会員交流会を行いました。

ホームステイに参加した学生たちがスライド映像を使って、体験談を話しました。

報告後、サプライズでホストファミリーからのビデオレターの上映も行いました。また、学生たちのヴァンワートでの思い出も聞きながらの楽しい交流会になりました。



第3回会員交流会「JAZZボーカルで楽しむクリスマス ～島花ジャズナイト～」（臨時総会終了後）

今回は、外国語講座の先生4人をお迎えし、まずは、4人の先生の母国（出身国）のクリスマスについてのお話を聞き、日本とは違う文化があることを知りました。また、クリスマスムードたっぷりの会場でJAZZの演奏とJAZZボーカリストの吉田真理子さんの心地よい歌声を聞きながら楽しい交流会となりました。

交流会終了後、協会からクリスマスプレゼントを配り、参加者の皆さんに喜んでいただきました。年の瀬のお忙しい中、ご参加いただきましてありがとうございました。



臨時総会

木下学会長が今年度末に任期満了となることから、12月16日(金)、海のホテル 島花にて臨時総会が開催されました。この結果、才花毅専務理事の会長就任が承認(任期・平成29年4月1日より2年間)されました。また、監事には谷政智さん・酒井一成さんが承認されました。

2016.4~2017.3 The annual

APRIL 4月15日 役員会

MAY 5月27日 役員会 通常総会 第1回会員交流会

JUNE 6月17日 役員会

18日 ヴァンワート市親善訪問参加者説明会 & 研修 I

25日 ヴァンワート市親善訪問研修 II

JULY 7月8日 役員会

23日 ヴァンワート市親善訪問結団式 & 研修 III

28日~ 8月3日 ヴァンワート市親善訪問



AUGUST 8月26日 役員会

第2回会員交流会 (ヴァンワート市親善訪問報告会)

SEPTEMBER 9月12日 役員会

15日 外国語講座開講式

15日~12月8日 外国語講座

OCTOBER 10月6日~10日 ハワイ島訪問団受入事業

NOVEMBER 11月3日 外国文化理解事業

11日 役員会

DECEMBER 12月8日 外国語講座閉講式

16日 役員会 臨時総会 第3回会員交流会

JANUARY

FEBRUARY 2月5日 基礎知識講座

17日 役員会

19日~21日 香港視察研修

MARCH 3月22日 新旧役員による引き継ぎ

27日 SIA発行



★SIA新規会員募集中★



当協会では、新規会員を随時募集していますので、ぜひ、ご家族、ご友人もお誘いください。協会の事業内容や、活動報告、入会申込書は、ホームページで案内しています。

お申込・お問い合わせ

洲本市国際交流協会事務局(洲本市企画情報部秘書広報課内)